

# 浅析大学英语融入中华优秀传统文化的意义

范燕梅

巴中职业技术学院 四川巴中 636000

**摘要:**国家在十九大报告中指出,中华优秀传统文化是国家、民族传承和发展的根本,没有高度的文化自信,就没有中华民族伟大复兴。大学生是民族复兴的中坚力量,对他们进行优秀传统文化教育意义重大。纵观其他论文研究调查结果显示,大多数高职院校学生对中华优秀传统文化了解并不透彻,对外传播中国优秀文化的意识较薄弱。高职院校大学英语作为全校学生必修的一门公共基础课,在教学过程中对学生进行优秀传统文化教育有着天然的优势,但效果却不经如人意。本文对“中国文化失语”在大学英语课程中的表现进行了相关分析,并由此对大学英语课程融入中华优秀传统文化的意义进行相关思考与探索。

**关键词:**“中国文化失语”; 大学英语; 中华优秀传统文化

众所周知外语教学“不单单只是简单的语言教学,而且应该包括文化教学”。英语学科的课程价值在于立德树人,培养具有中国情怀、国际视野和跨文化沟通能力的时代新人。大学生作为国家未来建设的栋梁和中华民族复兴的中坚力量,他们的价值观不仅关系到个人的发展和前景,还关系到民族的命运和前途。面对21世纪新阶段、新格局,职业院校外语教师必须积极主动适应职业教育的新变化,紧跟国家政策,不断强化自身能力,为党育人,为国育才,在培养学生的人文精神、人文关怀和人文气质的同时培养学生的家国情怀。大学英语课程作为职业院校外语教师传授知识的载体,除了“知识传授、价值引领和能力提升”,面对新时代、新机遇、新挑战,更应该培养大学生对中华优秀传统文化的传承与发扬,培养大学生更好地利用英语讲好中国故事、传播优秀中国传统文化。但是就当前大学英语课程教学反馈与调查结果显示看,对中华优秀传统文化知其然不知其所以然的同学占绝大多数。“中国文化失语”的现象较为严重,造成此现象的原因主要有以下几方面:

## 一、教材中的中国传统文化内容较少

纵观我们全国大多数高职职业院校,使用的大学英语课程系列教材主要有《新技能英语》、《新视野大学英语》、《新生代英语》等,这些教材在内容上大多是以英美国家的文学、社会、历史、传统、文化等内容的传授为主线,中国传统文化元素在书本的架构中几乎没有完整模块专门介绍。在英语教学过程中,教师也只是在遇到相关中英文化对比之类内容时给学生简单的介绍一下。单纯仅靠上课这样碎片化零星的知识输入,想要在学生们脑海中形成对中华优秀传统文化的认知体系几乎是不可能的事情,更别说让学生们熟练地使用英

语去传递中国文化,讲好中国故事。

## 二、教学内容重语言知识,忽略文化教育

高校英语教师在教学内容选择上常常要优先考虑帮助学生通过大学英语相关的三级、四级等级考试知识为讲解对象,上课主要围绕教材或者考级内容帮助学生掌握重点词汇、对句法和涉及语法做补充讲解,对文章进行分析梳理,以及教他们一些考试技巧。英语教师大学英语在课堂教学中侧重于传授语言知识,训练学生的听、说、读、写、译等基本技能,从而忽略了对中国文化内容的传导,也没有充分考虑如何把中国文化系统地纳入教学体系中,使英语教学中的跨文化交流变成纯粹的语言知识教学。缺乏中国文化的导入和传递,使得学生在传播中国文化,讲述中国故事的时候,无法准确地传递中国文化的精髓,实现跨文化交际。

## 三、高校英语教师关注外语文化教学,对中国传统文化深入研究较少

英语教师作为课堂教学的指导者,其文化素养直接影响教学成效。要将中华优秀传统文化融入外语教学,教师就得有良好的文化素养,对中华优秀传统文化有深入了解和独特见解。但纵观大多数高校英语教师,自身优秀传统文化知识基础比较薄弱,对中华优秀传统文化内容理解不够透彻,这就导致了在大学英语课堂教学中对时事热点不够敏感,不能精准捕捉到其中的中国文化内涵,体悟中国智慧。教师在教学内容选择上主要还停留在物质层面和知识层面,难以升华到观念层面去引导学生成为中国文化的传播者和实践者。

## 四、学生缺乏对中华优秀传统文化的内涵理解

在全球化背景下,世界各地的文化交织越来越密切,文化的交往越来越多样,手段越来越丰富。大学生的猎

奇心理更容易受到西方文化和网络文化的影响,过度重视西方文化而忽略中华优秀传统文化的积累。大多数学生对于传统节日等生活中时常接触的部分有着基本了解,但不深入。对于优秀传统文化的自主了解积极性不高,普遍存在着了解不够深入,不够透彻的现象,且在认识转化为行动这一关键的环节中存在着非常严重的问题,这些因素都在一定程度上削弱了大学生对中华优秀传统文化的认同感。

党的十九大报告指出,“文化自信是一个国家、一个民族发展中更基本、更深沉、更持久的力量”。大学生作为国家未来的接班人,中国传统文化的弘扬者,既要传承中华民族几千年辉煌灿烂的文明成果,又要为现代社会的文明注入新鲜活力,做到继承传统,推陈出新,面向世界,必须要对中国文化有充分的理解。中华优秀传统文化教育需贯穿到职业教育的方方面面,而大学英语作为高职院校的公共必修基础课程,在中华优秀传统文化传播中能够发挥更大的作用。面对西方文化的渗透,高校英语教师在承担文化输入责任的同时,更要教会学生甄别其好坏,做到取其精华去其糟粕。同时还要增强学生主人翁意识,加强学生对中国优秀传统文化的输出和传承。故而在大学英语课堂教学中融入中国传统文化有着极其深远的意义。

#### 1.有利于提升大学英语教师文化素养和文化能力。

大学英语教师是大学英语教学中传播中国文化的主力军,教师的能力和观念对大学生会产生最直接的影响。要实现在大学英语教学中融入中国传统文化的目标,教师就得先动起来,“以己昭昭使人昭昭”,深入去学习和理解中华文化才能保证学生学到有用的内容。这就要求英语教师在课余时间要通过阅读大量的中国文化书籍,甄别出与教学内容切合的实用性强、有教育意义的文化内容对学生进行引导。借助网络多媒体等现代化平台提升教师自身的中国文化修养,积极参加讲座、论坛等教研活动,与时俱进,结合时事热点,寓文化教学于语言教学中。作为高职院校的教师,我们要学习好中国文化,才能帮助学生厚值爱国主义情怀,在增长知识的同时强化用英语来传递优秀传统文化的责任意识,培养学生成为中国文化的传播者和实践者。

#### 2.有利于提升学生的文化认同感,增强文化自信。

中华优秀传统文化是中华民族生生不息、发展壮大的丰厚滋养,是中华民族的精神命脉和精神基因,是我们站在世界文化激荡中站稳脚跟的坚实根基。当代大学生对我国优秀传统文化大多知其然不知其所以然。大学英

语在课堂中融入中华优秀传统文化,可以帮助学生熟悉中国礼节和文化,结合时政热点让学生们体会到中华民族璀璨的优秀传统文化在21世纪的今天依然闪耀着智慧的光芒。在大学英语课堂教学中,灵活地融入中国文化的元素,通过对中西方文化的对比,帮助学生理性地吸收西方文化的精髓,感悟中国文化的魅力。学生只有真正深入了解中国文化存在于日常交际和自身所处环境密切相关,对今后的工作、学习、生活有一定的实用价值,才能自然地对中国文化产生认同感,增强文化自信。

3.有利于提升学生的跨文化交际能力,助力“中国文化走出去”战略。

从2000年10月党的十五届五中全会上提出“中国文化走出去”战略以来,中国文化就被提升到了一个新高度。在大学英语教学活动中,教师应创造性地融入中国传统文化教学,创设有趣的现实情境,融入具有中国文化特色的语言材料,调动学生的兴趣主动去思索如何用英文去表达和交流,实现跨文化交际。学生只有在真正理解中国优秀文化,并具备驾驭语言转化能力的同时,才能用西方人的语言文化体系,用对方听得懂,理解的方式传递中华文化,真正做到“中国故事,国际表达”。学生才能真正成为一名具有国际视野、兼具中国情怀的新时代跨文化交际使者,助力中国文化走出去。

### 五、结束语

虽然在大学英语教学中对中国文化的传播不尽如人意,但可喜的是,随着关于中国传统文化政策的不断加强,外研社等优秀出版社也着手在大学英语教材中加入了許多中国文化知识,例如最新版的《新视野英语教程》在教材中新增了Chinese Wisdom板块,《新技能英语》新增China Story板块,这些都极大的利于广大英语教师在授课过程中对学生进行中国文化教育,增强学生对中华优秀传统文化的认同,坚定文化自信。我坚信在所有英语老师持续不断的努力之下,学生们对中国传统文化一定会有一个全新的认知,定能更好激发学生的爱国情怀,培养学生讲好中国故事、传播中国声音的能力。

#### 参考文献:

- [1]彭熠.“中国文化走出去”战略下大学英语文化教学研究——基于大学英语四六级新翻译题型的分析研究.云梦学刊,2015.
- [2]闫鑫.大学英语教学中文化自信的培养.海外英语,2020.
- [3]郭敏.中国文化融入大学英语教学的必要性及实现路径.内蒙古师范大学学报(教育科学版),2014.